



埼玉県マスコット
さいたまっち&コバトン



編集:埼玉県教育局 市町村支援部 義務教育指導課 TEL. 048-822-0899 E-mail: a6760-30@pref.saitama.lg.jp

こうしゅうでんわ つか 公衆電話を使ったことはありますか？ 使用过公用电话吗？



けいたいでんわ も さいがい ひじょうじたい
携帯電話を持っていない、災害などの非常事態で携帯電話がつかないときなど、携帯電話が使えない

① 受話器を持ち上げる。
拿起电话听筒

ばあい そな かつ し こと たいせつ
場合に備えて、公衆電話の使い方を知っておく事は大切です。

つうじょう えん
通常、公衆電話は、10円または100円
こうか しょう
硬貨、テレホンカードを使用します。

② 硬貨またはテレホンカードを入れる。
投入硬貨或插入电话卡

きんきゅうじ けいさつ しょうぼうしゃ
緊急時に 警察「1・1・0」、消防車や
きゅうきゅうしゃ と き かね
救急車「1・1・9」をよぶ時は、お金やテレ
ばんごう
ホンカードを入れずに番号をおしましょう。

③ 電話番号を押す。
按电话号码

じたく ほごしゃ でんわばんごう おぼ
自宅、保護者の電話番号を覚えていま
か。番号がわからなければ連絡の取りよう
れんらく と
がありません。いざという時、困らないよう
とき こま
に、自分に合った対応方法を考えておきましょ
う。

如果你没有手机，或者由于灾难或其他紧急情况导致手机无法使用，那么知道如何使用公用电话非常重要。一般情况下，公用电话使用10日元或100日元的硬货，也可以使用电话卡。如遇紧急情况需要报警（1110）、打消防车或救护车（119）电话时，无需投入钱或插入电话卡即可拨打号码。

记住了家里或家长的电话号码了吗？要是不记得号码，那么是无法取得联系的。为了避免在紧急情况下陷入困境，请思考适合自己的应急应对方法。

せつちさう すく じぶん まわ ひがしにほん
公衆電話の設置数は少なくなっていますが、自分の周りのどこに公衆電話があるのか、NTT東日本のホームページで検索することができます。

虽然公用电话的设置数量有所减少，但是大家可以在NTT东日本网站上搜索自己周围的公用电话的位置。

【 <https://publictelephone.ntt-east.co.jp/ptd/map/> 】

さいがいようでんごん せつめい
公衆電話の使い方、災害用伝言ダイヤル（171）についてもわかりやすく説明されていますので、ぜひ一度、保護者の方と一緒に使い方を確認してみてください。

另外，对公用电话和灾害时留言电话（171）的使用方法也都进行了说明，非常容易理解，请务必与家长一起确认使用方法。

【 <https://www.ntt-east.co.jp/ptd/kousyukids/learn/> 】

こくご
国語クイズ
语文谜语

こんかい ち ず つか

今回は地図を使ったクイズです！

かんとうちほう

とどうふけん なまえ し

せん うえ かく

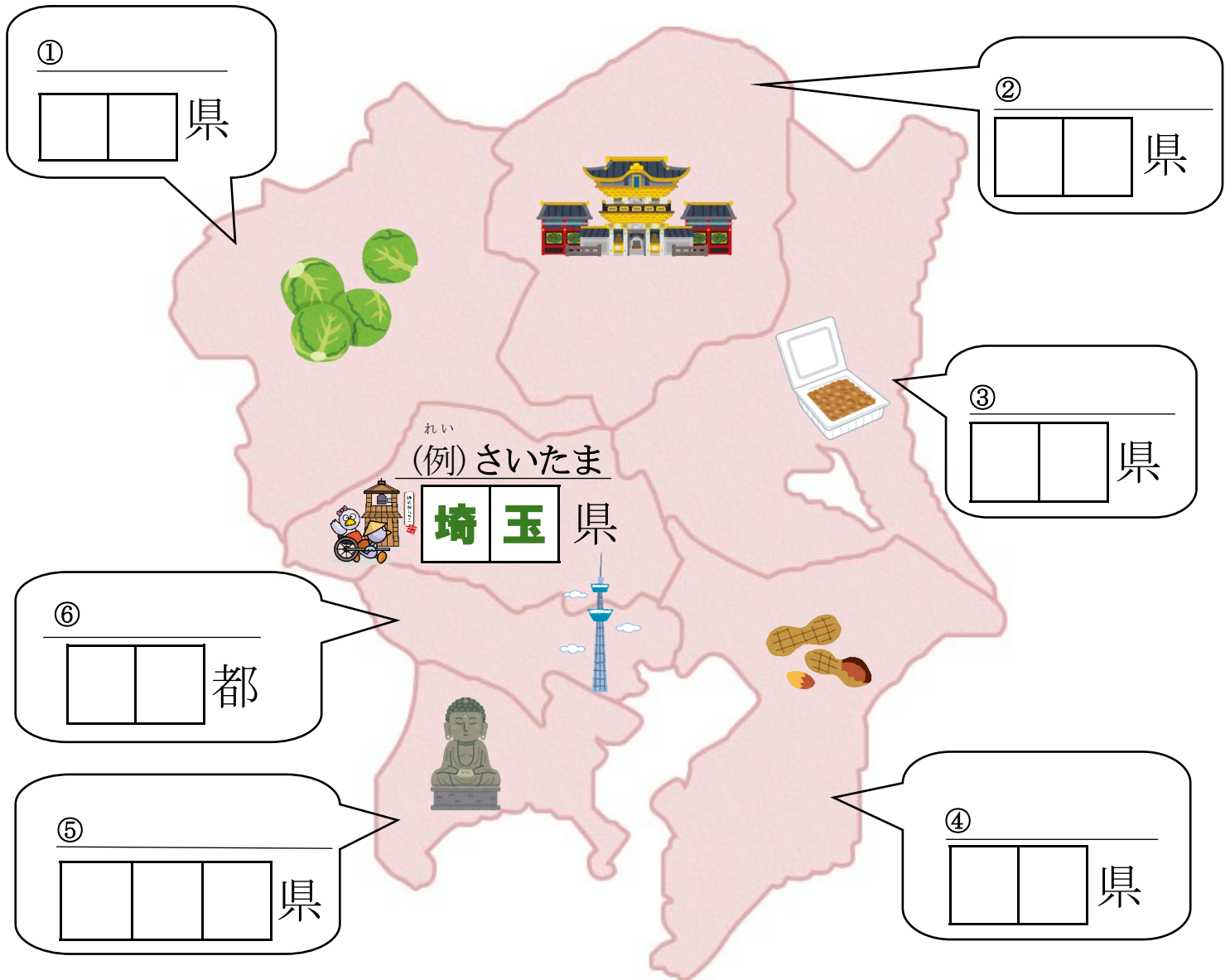
関東地方にある都道府県の名前を知っていますか？線の上に各都道府県の名前

を ひらがなで書いて、以下の□の中から正しい漢字を選んで書きましょう！

这次是使用地图的谜语！大家知道关东地区的都道府县名称吗？在线上用平假名写下每个都道府县的名称，然后从下面的方框中选择正确的汉字！

埼玉

川 城 栃 京 馬 奈
群 神 千 茨 葉 東 木



埼玉県 群馬県 栃木県 茨城県 千葉県 神奈川県 東京都
埼玉県 群馬県 栃木県 茨城県 千葉県 神奈川県 東京都
(例) さいたま ①ぐんま ②とちぎ ③いばらき ④ちば ⑤かながわ ⑥とうきょう

<答え> <解答>

さんすう
算数クイズ
算数謎語

あんごう かいどく ちょうせん
暗号メモの解読に挑戦しよう！
尝试解密加密的纸条！



とい
【問 問題】

ニコラスさんが学校から帰ってくると、机の上におうちの人からの暗号メモがありました。

①～⑧の計算をして、【暗号変換表】の文字を□に入れて、メモを解読してみよう！

ニコラス从学校回来，在书桌上发现了家里人写的加密纸条。

按照①至⑧的顺序进行计算，并在方格中填写【密码换算表】中的字母，然后尝试破译纸条！

【暗号メモ 加密纸条】

きょう 例 今日のお **や** つは、 ① ② ③ です。

④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ にしまっているよ。

み た 見つけたら食べていいよ！

今天的点心是 _____。在 _____ 中。

找到了就可以吃！

れい 例

$$\begin{array}{r} 82 \\ + 13 \\ \hline 95 \end{array}$$

①

$$\begin{array}{r} 28 \\ + 57 \\ \hline \end{array}$$

②

$$\begin{array}{r} 36 \\ + 97 \\ \hline \end{array}$$

③

$$\begin{array}{r} 41 \\ - 18 \\ \hline \end{array}$$

④

$$\begin{array}{r} 77 \\ - 68 \\ \hline \end{array}$$

⑤

$$\begin{array}{r} 17 \\ \times 9 \\ \hline \end{array}$$

⑥

$$\begin{array}{r} 23 \\ \times 27 \\ \hline \end{array}$$

⑦

$$3 \overline{)123}$$

⑧

$$27 \overline{)324}$$

【暗号変換表 密码变换表】

9	1 2	1 9	2 3	3 3	4 1	7 5
れ	こ	た	ス	キ	う	ケ
8 5	9 5	1 2 3	1 3 3	1 5 3	5 2 1	6 2 1
ア	や	ー	イ	い	ぞ	と

かいせつ こた
【 解説・答え 解説和解答 】

$$\begin{array}{r} \textcircled{1} \quad 28 \\ + 57 \\ \hline 85 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} \textcircled{2} \quad 36 \\ + 97 \\ \hline 133 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} \textcircled{3} \quad 41 \\ - 18 \\ \hline 23 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} \textcircled{4} \quad 77 \\ - 68 \\ \hline 9 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} \textcircled{5} \quad 17 \\ \times 9 \\ \hline 153 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} \textcircled{6} \quad 23 \\ \times 27 \\ \hline 161 \\ 46 \\ \hline 621 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} \textcircled{7} \quad 41 \\ 3 \overline{) 123} \\ \underline{12} \\ 3 \\ \underline{3} \\ 0 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} \textcircled{8} \quad 12 \\ 27 \overline{) 324} \\ \underline{27} \\ 54 \\ \underline{54} \\ 0 \end{array}$$

あんごう
【 暗号メモ 加密纸条 】

きょう 今日のお 例 や っは、① ア② イ③ ス です。

④ れ⑤ い⑥ と⑦ う⑧ こ にしまっているよ。

み た 見つけたら食べていいよ！

今天的点心是冰淇淋。 在冷冻室内。
找到了就可以吃！

けいさん わ ざん さん せつめい
⑦の計算で割り算のひっ算を説明します。用 ⑦ の計算来解释除法的笔算。

⑦-1

$$\begin{array}{r} 3 \overline{) 123} \end{array}$$

ひゃく くらい しょう 1 ÷ 3 百の位に商がたたないので、位を一つ下げて10のまとまりの
なん ぶん かんが 何十分と考えましょう。

1 ÷ 3 因为百位上上不了商，所以我们将它向下移动一位，然后思考一下十位上应该是什么数字。

⑦-2

$$\begin{array}{r} 4 \\ 3 \overline{) 123} \end{array}$$

じゅう 12 ÷ 3 4を十の位にたてる。

12 ÷ 3 等于4，在10位数上 上4

⑦-3

$$\begin{array}{r} 4 \\ 3 \overline{) 123} \\ \underline{12} \\ 3 \end{array}$$

3 × 4 = 12 12から12をひく。12 - 12 = 0 一の位の3をおろす。

3 × 4 = 12, 12 - 12 = 0. 把个位数上的3移下来。

⑦-4

$$\begin{array}{r} 41 \\ 3 \overline{) 123} \\ \underline{12} \\ 3 \\ \underline{3} \\ 0 \end{array}$$

3 ÷ 3 1を一の位にたてる。

3 × 1 = 3 3から3をひく。3 - 3 = 0

3 ÷ 3 等于1，在个位数上 上1。

3 × 1 = 3, 3 - 3 = 0

